





օֆ, Մ. Գուրիլով, Մ. Պարոյ վէ Մ. Ենքոյնգո նամ զաթլար, վէ ետրալը-  
լար իշխնտէ տախի գօնթ Գօնօյնիք, Մարքի Տէթթօ, Մ. Կերպէր, Մ. Նի-  
վաֆօֆ Յէրմօր վէ Մ. Բէնլին նամ զաթլար զիքը իտիւմէքտէ տիր:

Պէրլին, 28 օգոստ,  
Բուսիա տէվլէթի Պէրլին լայիհա-  
սընը քէնտի քօլիթիգասընա էսաս իթ-  
թիխազ իտէնէք տիր: Եւ էսնատէ  
Բուսիա հիւքիւմէթի, Ավսթրիա իլէ  
Ալէմանիաքը քէնտինէ հէմէֆ քէտար իթ-  
մէնէ չալըշմագտա տըր:

Պէրլին 29 օգոստոս  
Թէքմիլ Ալէքսիսաչ պոլոնտա պիր  
մուհարէպէ օլտու: Մուհարէպէ էօյ-  
լէտէն ազչամըն պէշինէ գատար տէ-  
վամ իթտի:

Օսմանլար հէր թարաֆտան մադ-  
լուպ օլտուլար (պուլունտուգլարը մէվ-  
գի պունտուն մուղայիրին կէօթէրեր),  
վէ վալիէնէվօ գօլու իլէ պիր սիւնկիւ  
մուհարէպէսի իթտիքտէն սօնրա, կէ-  
րի չէքիլէնէ մէնպուր օլտուլար: Օս-  
մանլար քէնտի մադլուլարընը, սի-  
լահարընը վէ մուհարէպէսի իթտիք-  
թիթտիլէր:

Օսմանլար թարաֆտան Գիւշիւք  
Իղվոնիկէ գաչը վուգու պուլան տի-  
կէր պիր հիւնուլ կէրի սիւնիւլտու:

Լօնտա 29 օգոստոս  
Թայմա դադէթաքըն պէնաննա  
կէօթէ, սուլ վատարընը ինքուր ին-  
կիլթէրաքա միւթէվադք տըր:

Հարպ եախօտ սուլհու գարարկիր  
գըրաճագ սէօզլէր, տէվլէթի միւ-  
շարիլէյանըն սէֆիրէրի թարաֆտան  
սէօյլէնէնէք տիր: Վէ միւթարէքէ  
օլուպ օլմաեաճագը մէսէլէսի, Տէրի-  
սասապէ ինկիլթէրաք սէֆիրէրին Պա-  
քէ Ալիքի պիր միւթարէքէնէ քաղը իթ-  
քէքիլէր վէ գըրաճագ սէֆիրէրին  
կիւղարըք վէ սէպաթընտան մէրպուլթ  
տուր:

Ր Լ Ս Մ Ի

Տէվլէթու Ահմէտ Էյուպ բաշա հազ-  
րէթլէրի թահթը գօմանտաքընտա պու-  
լունան օրտույի հիւմայուն պի նատը  
ուլահը թաալէա Ալէքսիսաչըն գար-  
շըքընտա վէ Մօրալա նէհրէրին սօլ հի-  
հէթլէն կէշմիշ վէ տէվլէթու Ալի Սա-  
լիպ բաշա հազրէթլէրին թահթը  
գօմանտաքընտ օլուպ, պէրի թարաֆ-  
տան օ հիհէթէ տօղրու քէգալիք մու-  
ղաֆէրէն իլէրլէմիշ օլան ֆըրգայի  
հիւմայուն իլէ պիլէշմիշ վէ իշպու-  
Էրի ֆըրգանըն գարշըքընտա պուլու-  
նան զապթը մուհալ կէօրիւնէն ճիպա-  
լը միւթէսէլիլէյի շահիգա իւղէրինտէ  
վադը իթթիհքեամալթա ֆէրիգ սաս-  
տէթլու Սիլվէյան վէ Ստիլ բաշալար  
րիֆադաթլարընտ վիլիլէն Էրի ֆըր-  
գանըն հիւնուլ իթտիլի, վէ սատթ ի-  
քէտէն օն պիրէ գատար մուհարէպէ  
տէվամ իթիպ, տիւշմէնին միւնհէլի-  
մէն ֆիլար իթիպիլ վէ իթթիհքեամա-  
լը մէվքիւրէնին զապթը ու թէսիլի վէ  
պիր թօր վէ իւլ թօրալըք վէ պիր  
չօք իւլահա վէ էշեաքը սայիլէ իւլ-  
թիլնամ օլունտուլու, վէ տիւշմէնին  
մէյունտա գալան թէլէֆաթը շիմ-  
տիլէ գատար նամէսպուլ տէրէնէտէն  
գիյատէ պուլունտուլու վէ տիւշմէնին  
սատթ եէտի սէքիլ րատտէլէրինտէ  
ֆիրարէ եիւղ թուլթուպ, Ձէրքէս ա-  
րաքիլի մուսալինէսի թարաֆտարընտան  
տախի օլ վադքթ թարաֆտարընտէ պաշ-  
լանըտըք ճանիպի ալիլէնէն սպը սէր-  
տարը քէքէթիտէն 20 աղօսթօս 92 թա-  
րիլիլէ վարիտ օլուպ, 21 աղօսթօս սէ-

նէ 92 թարիլիլէ չըգարընտ իւլվէյի  
մախաուսէյէ տիւնէ տէրճ գըրէնտ թէ-  
լէկրաֆնամէլէյտէն աշպարմըշ իտի:  
Եւ մուհարէպէտէ գապթ օլունտան  
թօրուն պիր գըթա օլմալըպ, իքի գը-  
թա օլունտու, վէ սասքիլի մուսալի-  
նէսիլին թա Տէլիկրաուա գատար իլէ-  
րուլէտիլէրի 22 աղօսթօս սէնէ 92  
թարիլիլ թէլէկրաֆնամէլի ալիլի սէր-  
տարը քէքէթիտէ մուհարէպէ պուլուն-  
մուշ օլունտուլունտան, մէքքիւր թէլէկ-  
րաֆնամէլ գիլտու տիւնէ տէրճ վէ թահ-  
րիլ օլունտու:

Սուրէթի թէլէկրաֆնամէլ  
Օրտուլի հիւմանուլուն տիւնքի մու-  
ղաֆէրիլէթլունտէ գապթ օլունտան թօ-  
րուն պիր գըթա իտուկի եազըլմըշ  
իսէ տէ, իքի գըթա օլունտու թէլէ-  
կրաֆնամէլին քէշիտէսիլտէն սօնրա  
անլալըք, վէ տիւնքի կիւն Ձէրքէս  
սասքիլի մուսալինէսի օրտուլի հիւմա-  
նուլուն օլա ճիհէթլունտէն թա Տէլիկ-  
րաուա գատար իլէրուլէմիշ վէ պու կիւն  
տախի Ալէքսիսաչ գատապաքըն կէ-  
րիլի հիւղաքընտան տօղրու քէշիլ  
թէլէրուլգի իլին պիր մէֆրէքէ թէր-  
թիպ վէ սէվգ իտիլիլ տիր: Օրտու-  
կեանըն շիմտիքի օլունտու մահէլէ  
տէրտէթիլ թէլէմիտ պուլունտան խաթ-  
թը թէլէկրաֆի հէնուլ խիթամ պուլ-  
մամըշ օլունտուլունտան, նէթիլէնէյի մու-  
ղաֆէրիլէթլունտէ պու կիւն թէլէմիշլա  
քէսպի մալիւմ իտիլէմիշ տիր:

(Տիկէր)

(Իշպու իւլվէ տէրտէթի թաալ իքէն,  
թէվարիտ իսէն 23 աղօսթօս 92 թարիլիլ  
տիկէր թէլէկրաֆնամէլի ալիլի Սէրաթը  
էքիլի սուրէթի տիր:)

Տիւն պիր միւթար Ձէրքէս սասքի-  
լի մուսալինէսիլտէն միւրէթլիլ քէշիլ  
գօլու Ալէքսիսաչ իլէ Տէլիկրաուա  
թարաֆտան վէ գըրաճագ սէֆիրէրին  
պիր մահէլտէ Մօրալա նէհրէրին կէշ-  
միշ, Սըրալըն օրտուան Տէլիկրաուա  
րիւնամ իտէն գաֆիլէսիլի վուրաքա,  
մուհարէպէսընտա պուլունտան Սըրալ  
սասքիլինտէն եիւղտէն միւթէնամիլիլ  
նի, վէ բայթօնլու օլարաք, գաֆիլէ  
եանընտա պուլունտան Էրի նէֆէր պիւ-  
լիլ գապթիլէրին մուհարէպէ էս-  
նաքընտ թէլէֆ իթտիլէրի վէ պիր  
խայը հայլան վէ սայիլէ իլթիլնամ իլ-  
լէտիլէրի, վէ քէնտիլէրինտէն պիր  
չէհիտ իլէ Էրի մէքուհ վուլու պուլ-  
տուլու տիւն ազչամ օրտուկեանտան  
կէլէն մագամը տէվլէթլիլ եսպիլի  
հարալը գօլաղաքը Ալի պէլին կիլթի-  
տիլի խապէրի մէվլու գիլթիլնէ տըլ  
վէ պէնան օլունտու:

Սիւքիւրայի Էնիւպիլի ինկիլլէր-  
ա տէվլէթի ֆէլիսիսիլն թաապ-  
եատա քէսպիլ սէֆարէթլանտէ  
պիր գաչ կիւնտէն պէրի ագտը ճի-  
եէթլէ, նէթիլէնէյի գարար օլարա,  
սիլ իթթիլիպաք տիւնքի կիւն խարհի-  
եէ նազըք տէվլէթլու բաշա հազրէթ-  
լէրինտէ սահիլ խանէսիլնէ աղիլէլէ,  
Պապը Ալիլին վիլէնէնէյի գաղաթիւ-  
լէրինտէ սուլհա մուսալինտաքաթ օլ-  
լունտաքըն քէմէն թալիլ իլլէմիլ  
տիր:

Տիւն Միւսալթ բաշա հազրէթ-  
լի թահթը րիւտէթլէրինտէ, Շիլալի  
թալիլ թիլի տէօթ շիւպէսիլնէ գասը  
աղտը Էնիւմէն իտէրէք, պա մու-  
հիւմ մատտէլէր իւղէրինտէ միւլքըքէ-  
րաթա կիլիլիլիլ տիր:

Բարիլ սէֆարէթի սէնիլիլնէ,  
չէհիլ պէշէր եիւղ ֆրանգ մաշ վէ  
թալիլնամ պիր գաչ թաալ վէ

ճէրահըն թէտարիք ու իրաւի եազըլ-  
մըշ տըր:

Իսկէնտէրուն իսկէլէսիլտէն պիր  
մըգտար սասքիլի րէտիլթէյի ալարաք,  
Կիրիտ ճէլիլէսիլնէ չըգարմըշ օլան  
Պաթուլ վարօրու, Ձանագ գալէաքըն-  
տան 200 գատար սասքիլի մուսալինէ  
ալըպ, տիւն սապահ իսթանպօլ լի-  
մաննա վիւրուտ իլլէմիշ տիր:

Լա թիւրքիլին պէյաննա կէօթէ  
տիւլիլ էնէպիլէ սէֆիրէրի սասիլի  
թէլիլիպաթըն թէլիլիլ իլլէմէտէն էվ  
վէ իւլ հաֆիլիլ իլին պիր միւթարէքէ  
թալէպ իլլէմէնէ գարար վիլիլիլէր  
տիր:

Պու կիւն վէլատէթի հիւմանուլուն  
կիւնիւ օլունտուլունտան, պու սապահ  
թօրլար աթըլմըշ, վէ կիհէ տախի  
գանտիլ տօնանմաք ինրա իտիլիլ եա-  
րըն տախի րիքեապը հիւմանուլ ալար  
ինրա պուլունտաճագ տըր:

Սատարալա հազրէթլէրի, քէյֆ-  
իլիլիլ միւսալիլթիլլէ, տիւն տախի  
Պապը Ալիլէ կէլէմէնէրէք, Միւսալթ  
բաշա հազրէթլէրի վէքալէթ իթմիշ-  
լէր տիր:

Սատար միւլարիլէյի հազրէթլէրի  
քէսպի սըհէթ իթմիշ իսէ տէ, եա-  
րըն գատար պիր եէրէ չըգամալարը  
հէքիմէր թարաֆտան թալիլիլ օ-  
լունտուլունտու:

Թիւնարէթ վէ Ձիւրաթ նազըքը  
տէվլէթլու աթուլթէթլու Մահմուտ  
Ճէլալէտտին բաշա հազրէթլէրինտէ մու-  
րատա Մէհիտի, վէ Օսմանի Նըշանլա-  
րը իհան պուլունտուլունտու:

Տիւնքի կիւն Էրգըրուլ վիլաե-  
թիլնտէն իսիլիլինտէ գուրա իսապէթ  
իսէն 200 գատար սասքիլի շահանէ  
Պապը սէրաթլիլիլ կէլիլիլ տիր:

Տիւնքի եէնիլ թաալունտան թաա-  
ֆրտան 150 գատար սասքիլի մուս-  
ալինտէ Տէրիսալաթլէ կէլիլիլ տիր:

Պունտան պիր գաչ մահ մուգատ-  
տէմ Ձէքմէնէ չըգարընտա պիր շա-  
րապ գաեղըքը շէշիլիլ պիր միւթ-  
տար ագէլէրինտէ սիւրաթ, վէ գա-  
եղքըլարըն գաթլ իթմիշ օլան իւլ  
քիլի, մուգատտէմա պու թարաֆտան  
կէօնտէրիլիլ օլան խէֆիլէրէր մարի-  
ֆէթի իլէ իլիլ գազաքընտա տէրտէսթ  
իտիլիլ, Պապը գապթիլէնէ կէօթիւ-  
րիլիլիլ տիր:

Տիւնքի կիւն 500 սիւարի սաս-  
քիլի մուսալինէսի Սիւքէնի իսկէլ-  
սիլնտէն չըմէնտէթլէր իրքեապէն Բու-  
մէլի թարաֆտա սէվգ օլունտուլունտու:

Կիրիտ վիլաեթլիլնտէ ֆէսատ չը-  
գարմագ իւղէրէ Աթիսալունտան կէշմիշ օ-  
լան Բուլ գապալարընտան պիրիսի  
տէրտէսթ իտիլիլ, տիւնքի կիւն իս-  
թանպօլա կէթիլիլիլ տիր:

Տիւն թարաֆտանտան պիր թա-  
պուր րէտիլ կէլիլիլ տիր:

Գօնեա թարաֆտանտան կէլէն սի-  
ւարի կէօնիլիլիլ Էտիլնէ տէմիլ  
եօլու իլէ տիւնքի կիւն մէվլէրի հար-  
պիլէնէ կիլիլիլիլ տիր:

Սիւրաթը քէքէթ տէվլէթլու Ապ-  
տիլ Գէրիմ բաշա հազրէթլէրինտէ  
իւրտամթը սապըգա, վէ հազրէթլէնէ  
միւլքեաթաթլէն էվվէլէր կիլիլ սէրապ-  
քէրլէք մաաշ վէ թայիլին իհանտ  
պուլունտուլունտու իշիլիլիլ տիր:

Տիւնքի կիւն միւթէմալիլ րիւթպիլիլ  
հայիլ օլունտաքա վարընտա գատար, պիւ-  
նիլիլ միւլիլիլ իլէ, միլիլիլ զայիլիլ միւս-  
լիլիլ րուլունտայի րուհանիլէսի, մապէյի  
հիւմանուլ ճանիլիլ ալիլինէ կիլիլիլ, հու-  
կարի հազրէթլիլ Դէհրիլիլարիլտէ, րէսպի պի-  
նաթի ինրա վէ աղըք իւլպուտիլիլիլ իթ-  
միլիլ տիր:

Տիւնքի իսթանպօլտա օգունտուլ-  
տուր:

Պու սապահ Շիւքէթի Խայրի-  
եէնիլ 12 նիւմէրօլու Պէրիլքտէրէտէն  
հարէքթ իլլէնէն իլիլնէ վարօրը  
քէօրիլէնէ գատար կէլիլէնէ իգթիլա  
իտէն քէօմիլիլ օլմատըլընտան, Գու-  
րու չէլէնէ եօգարըլարընտ տիլէր պիր  
վարօրա եանալմաքա մէնպուր օլմուլ  
տուր: Պիր շարէք գարֆընտա պիր  
գաչ քիւլէք քէօմիլ ալտըգտան սօն-  
րա եօլունտա տէվամ իլլէմիշ տիր:

Ալէքսիսաչ Օսմանլը օլունտու-  
կեանընտա պուլունտան Նահէ Պրաեթ  
Բրէսէ զաղէթաքը մուսալիլինտէ օգոս-  
տոս 28 թարիլիլ զաղէթալիլ մէլ-  
քիւրէ քէշիլտէ իլլէտիլիլ պիր թէլէ-  
կրաֆնամէլէ կէօթէ, Պապը բաշա ֆըր-  
գաքը օգոստոս 26 ընէր կիւնիւ Ահմէտ  
Էյուպ բաշանըն սօլ ճէնանաքըն թէ-  
նալուգ իթմէք իւղէրէ պուլունտան Հօր-  
վաթօլիլ ֆըրգաքընտ հարէքթիլիլ  
տուրտուլունտա մուսալիլագ օլ-  
մուլ, վէ ֆէրտաքը կիւն, եանիլ պու-  
մուհարէպէտէ Սըրալըք 3000 թէլէ-  
ֆաթ վիլիլիլտէն սօնրա Հօրվաթօլիլիլ  
կէրի չէքիլիլ տիր: Օգոստոս 28 ընէր  
կիւնիւ ուլաք պիր թօր մուհարէպէսի  
իտիլիլ տիր:

Մուսալիլիլ մէրգուլունտան եիլնէ Օս-  
մանլը օլունտուկեանընտ օգոստոս 30  
թարիլիլ չէքիլիլ թէլէկրաֆնտ սու-  
րէթի տիր:

Սըրալըք քէնտի միւթալահէմ մէ-  
թէրիլիլիլ չէքիլիլիլ, Տիւն պաղը  
թապուրլարըն մէվգիլիլ տէլիլիլտի-  
կիլնտէ, վէ Նիլտէն կէօնտէրիլէն 150  
նէֆէր Պուլկարլարըն վաթթաքըն  
չէ հիտիլ տէֆն իտիլիլիլտէն հիւ պիր  
մուհարէպէ օլմատը:

Օսմանլարըն գուլ վէլ տաքէրիլէ-  
սիլնէ պէօլիլ գաթիլ Մօրալա նէհրէ-  
րին սօլ գըրէքընտա ճէմ օլունտաքա  
օլուպ, հիւնուլ գօլարը օլատան  
սէվգ իտիլիլ տիր:

Կէլէն ճուլա իթթիլիլ ալիլամ Նիւս-  
իլիլիլտէ տէրճ իտիլիլ թէֆասսիլպ,  
սէրնամէլիլ պէնտիլիլ, րէսպի պիր  
տայիլիլտէ օգունտաքա, աղըք վէ եա-  
խատ միւսալալալը կէօրիլիլտիլիլ  
մէսմուլիլ օլմուլ տուր: Իմտիլ, պիլ  
օլ պապտէ ալա իւրար իթմէքիլիլ  
պիր Նիլիլիլ օլմաեալ, իլա, ան-  
ճագ խալիլիլիլտէն նաշիլ, քէնտի  
էֆէրաքըքը պէնան իլլէմիշ օլուն-  
դուլունտան, տէլիլ եալըքը միւսալ-  
աղալը օլմուլ օլմաեալը, հաթթա պիւ-  
թիլիլ պիւթիլիլ եանլը օլմաեալը տա-  
լիլ արղու իտէրիլ:

Կէլէն հաթթա, զաղէթա սաթան-  
լարտան պիրիլիլ մարիլիլիլ, թա-  
րաֆթաքա, չօք տէֆա օլունտու կի-  
պի, զաղէթալըքա տէրճ իտիլիլ  
արղուիլիլ, իքի նէֆէր տօսթ իմդա-  
սընը շամիլ օլունտու հալտէ, պիր գը-  
թա ալօգաթ իտիլիլ կէօնտէրիլիլ, վէ  
3226 ընէր Նիւսիլիլտէն տէրճ իտիլիլ  
Էտիլ: Կիւնքի մէլքիւր միւթէպէր իմ-  
զալարա հիւրմէթ վէ իթիլպար իտէր  
իտիլ: հալ պու քի տիւնքի կիւն ան-  
լալըտըքըն կէօթէ, մէքքիւր իմդա-  
լար սաթիլիլ իմիլ, մէրգուլ մալգաթ  
սաթիլիլ քէարըք իտէրէք, մէրգուլուն-  
ալալալմը կէօնտէրիլ իմիլ:

Չօք չէլլէր սաթիլիլ քէարըք իտիլ-  
տիլիլ կէօրմիլիլ իտիլէ էման, պու եօլ-  
տա եալան վէ իմդա սաթիլիլ քէարըք-  
ընտ տախի ճէլալթ վէ իթիլիլ քէարը  
իտիլիլիլ կէօրմիլիլ իտիլ: Մէրգուլ  
տուա իթմէլիլ տիր չի, կէրէք մէր-  
գուլունտա տօսթլար վէ կէրէք պիլ, պու  
իտիլաք իլին տալաճըլըք իթմէլիլիլ  
թէնէգըլիլ իթմէլիլ:







Թիւ անպատեհ չ'համարիր վարժարանս ազգ առնել Մեծ. ծնողաց որ ամա- կան թոշակներուն վճարման անխոյժ չ'մնան, գիտնալով որ այսպիսի անտար- բերութիւն մը վարժարանը ճգնաժա- մերու մատնել և իրենց ու ազգին զա-ւակաց վերածնունդին տարրը կ'իսա- մեռ ձգել է: Տասն և մէկ տարի կըլայ, յորմէ հետէ անքնդհատ իւր ընթացքը կը շարունակէ վարժարանս, և կարծեմ իրեն դիմող մանկտին և մանկուհիին ըստ արժանւոյն դո՛ւր քրտէ սրտի և մտքի համազօր կըթուլանամք. ապա անձնիւր ծնողաց ներքեւ մարդոյն կը թողու պարտ ու պատշաճն ի գործ դը- նել, մեծ և ծանր հոգէ մ'ազատելով վարժարանիս ճնօրէն ու ճեսուշը:

1876 օգոստ. 23 Մ. Ս. ՄԵԶՊՈՒՐԵԱՆ

Ի Լ Ա Ն

Պուշտան ազատէմ Գալաթատա Սէ- լանիք խանընտա սաքին իքէն, իղհա- րը իֆլաա իթմիշ օլան աղա Պիեռս Բա- բատաքինին իֆլաաը հագգընտա լա- գրմ կէլէն մուամէլաթը գանունիեւ քեամիլէն իճրա օլունմուշ օլտուղուն- տան, միւֆլիսի մէրգոււմ զիմէլթինտէ ալաճագլարընը իսպաթ իթմիշ օլան ալաճագլարը, միւֆլիս թարաֆընտան թէքիթ օլունան գոնգօրտաթօնուն միւզաքէրէ վէ գարալաշտըրըմաք ի- չին տօգսան իւշ սէնէսի շապանընըն երիմիսինէ վէ տօգսան իքի սէնէսի ա- ղօթօտունուն երիմի սէքիգինէ թէսա- տիֆ իտէն ճիւմաա իրթէսի կէլնիւ սաաթ ալթը րատտէլէրինտէ թիճա- րէթխանէտէ քեային ժիւժ գօմիսէր- լէրէ մալսուս օլան օտտեա կէլմէլէրի իլան օլունուր:

ԻԼԱՆԸ ՐԷՍՄԻ

Չապըթան չուխաք արշըն 18 875, պէհէր արշընը 44 1/2 ղըշ:  
Էնգատի չուխա, արշըն 3000, պէ- հէր արշընը 38 1/2 ղըշ:  
Աթթարըգ չուխա, արշըն 45,500, պէհէր արշընը 9 ղըշ: 23 բարա:  
Ամէրիգան քէրբասը, արշըն 150,000 պէհէր արշընը 86 վարա:  
Կէօմէլքիք ֆանէլա, արշըն 20,500 պէհէր արշընը 16 ղըշ:  
Եիւն ֆանէլա եօրկանը ատէտ 8000, պէհէր ատէտի 52 ղըշ:  
Իւշ երլըրըլը գազըթան տիւյմէսի, ատէտ 48,000, պէհէր ատէտի 37 բարա:  
Չըպուզու Պրանսըլ քէրիմաք, ար- շըն 2500, պէհէր արշընը 7 1/2 ղըշ:  
Թէլա քէրբասը. արշըն 3500, պէ-

Հէր արշընը 4 ղըշ:

Տիւի քէրբասը, արշըն 5000 պէհէր արշընը 6 1/2 ղըշ:

Ասաքիի պահրիլէյի շահանէ իշին մուպաաեաք իգթիշա իտէն վէ մըգ- տարլարը պալէաաէ կէօթէրիլէն էշեա- նըն պէհէր ատէտ վէ արշընը ինտէլ միւ- նագասա զիլլըրիլէնտէ մուհարրէր ֆի- յաթիլէ թալիպի էօհտէլէրինտէ թէգար- րուր իթմիշ օլտուղունտան, պուշտըն նէթիճէյի գարար վէ միւնագասաքն. տա պուշտմագ իսթէէնէլէրին իշպու աղաթօտու րումինին երիմի պէշիննի շարշմպիհ կիւնիւ սաաթ 6 տան 8 է ղատար մէճիսի պահրիլէնէ կէլմէլէրի, վէ վագթը մէշքիւրտէն սօնրա կէլէն. լէրին գապուլ օլունմաեաճաղը իլան օլունուր:

23 աղոթթօս սէնէ 92

Ի Լ Ա Ն

ԲԻԼԷ ԽԸՆԹԱ

4500 Խամպիլ, 500 Թայլան ճէման 5000:

Պալատէ ճինս վէ մըգտարի մուհա- րէր հընթանըն պիլ միւնագասա ալը- նաճաղընտան, իթաք թալէպ օլան- արըն իաղինէյի խասա իտարէ մէճ. լիսինէ կէլմէլէրի:

22 աղոթթօս սէնէ 92

ԻԼԱՆ

Պու տէֆա Պուրասաա քեային Բէ- շիշ-տաղը մահսուլու օլան Փրանսաղ շուրուպու, քէմալի տիգգաթ իւզրէ իմալ իթտիլիլէրէք, իսթանպուլտա Պաղչէ-գարուսուտա վագը Վ. Գա- սապեան էճգախանէսինտէ, շիշսի պիւր չէյրէք լիւրաա սաթըմագտա տըր:

Մէշքիւր շուրուպուն լէշգէթ ճի- հէթիլէ սայիւր շուրուպարա թէրճիհի չէյլէ տուրտուն, կէօքիւս զայլֆիլի ճիհէթիլէ տէրքեար օլան գուլվիթ վէ խասսէյի հասէնէսինէ իսէ, կէրէք հիւքէմա վէ կէրէք թէճրիւպէսինի իթմիշ օլան զէվաթ չէհատէթլէ թաս- տիգ իտէպիլըր:

Մէշքիւր շուրուպուն գալպընտան սագընըմաք ինթար օլունուր:

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ

ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Դալաթ ատա Բէնչէ Էնպիւն-բազարընտա Նօ. 41 Իբսի խանընտա

DROGUERIE CENTRALE



MAISON DELLA SUDDA



ՏԵԼԼԱ-ՍՈՒՏԱ ԷՃՁԱՆԱՆԵՍԻ

Իսթամպուլտա Եննի ճամի սօղաղընտա Նօ. 46, 48 վէ 20

Տէրիաատէթտէ վէ Էնալէթլէրտէ պուլունան էճգաճըլարա իլան օլունուր քի մէշքիւր էճգախանէտէ պիլիիննի ճինս քիմիէլի մահսուլաթ վէ էճգա վէ իլան վէ ճէրբահըլըք ալէաթլարը վէ էճգաճըլարա մախսուս ալէաթ ու էտէ- վաթ վէ Բարիս վէ Վիլէննա վէ Լօնտրանըն պաղըճա ֆատրիգալարը լափանտա վէ բօմաալարը վէ հէր նէվի մաաէն սուլարը վէ հէքիլիք վէ էճգաճըլըք քիթ-սալարը վէ ֆօթօկրաֆ ալէաթլարը վէ լաալիս բիւրէ վէ Թաթաապիթի օ. Թիւ- սաթլըրը:

Ինթէրիւսէ ֆաթրիգալարը ՄԱՐԳԱՍԸ ՊՈՒՆԵՏՈՒՂՈՒ ՀԱՆՏԷ ՀԻՐ ՃԻՆՍ ԳԸՆԱԳԸՆԱԼԸ ՇԱՐԱՊ ՎԷ ՄՈՐԻՆԱ ՊԱՆԳԸՆԸՆ ԵԱՂԸ

CONTREFAÇONS

Թագլիտ իտիլիլ պիւր իլանը պիլիլէք սաթմագ, պիւր գալպան ա չէրիլէք իթմէք վէ պիւր տէ խասթանըն էմիլէթինի ֆէնաեա գուլ- լանտըգտան սօնրա սրհէթիլի թէհիլէքէք գօյմագ տըր:

Էնալիլէ էյիճէ ալտաթմագ իշին, ֆապրիգա մարգամըլը վէ հաթթա իսթամըլը թագլիտ իտէն պիւր թագըմ ութանմաղ աաաթլարըն իշինտէ էյլէլէր տէ վար տըր քի, հապարըմըլըն պաղըճա իւնսիւրու օլան իտիւր տը ֆէր Էնթիլէ սաղը գալպըն գօյմագտա տըրլար:

Հէքիւմ վէ խասթալարըն, հապարըմըլըք էմիլէթի քեամիլէլէր պուլունտաք ճի- չէթլէ, մէշքիւր Էնթիլէ հապարտան անլէրի սագընտըրմաեք վաճիպէյի գիմմէթի- միգտէն աաաթ իտիլ, Էնթիլէքտար վէ հէթիլէ օհմէթլէրինէ հիւքիւմէթ թարաֆընտան ճէգա վէրիլէնէտէք, աղը Պըլանըքա հապարըն մէմուրարըմըլըն վէ Էսթաթ սըտգ ու սաաաղաթլարըն միւրաճաաթ իտէրէք սա- Նաթտաղըմըլը օլան էճգաճըլարտան ալմալարընը րիճա իտէրիգ:

Monard

Էնթաճը, Բիւ Պոնաբարթ, 40, Բարիս

Ե Ա Ն Ղ Ա Գ Ա Ր Ե Լ Ս Ե Կ Ո Ւ Ր Ք Ա

NORTH BRITISH AND MERCANTILE ASSURANCE COMPANY

ԵՕՐԹՉ ՊԵՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԵՐԻԹԵՆԹԱՅԻ

Նօ. Լօրր- Էնթիլէք Էնթիլէք Բա- Բա- Բա- Բա-

Ինի. Լ. 2,000,000

Աղը սէրմանէ 50,000

Էնթիլէք սէրմանէ 50,000

Ենթիլէք շիւպէսինտէն 827238 1,077.2

Հասըլ օլունը իշթիւսթ ագճէսի 803,746

Իքի սէնէսինտէ սաթի քեարը 313,364

ASSURANCE COMPANY

ԵՕՐԹԸՐՆ

Նօ. Լօրր- Էնթիլէք Էնթիլէք Բա- Բա- Բա- Բա-

Ինի. Լ. 3,000,000

Աղը սէրմանէ 50,000

Էնթիլէք սէրմանէ 50,000

Ենթիլէք շիւպէսինտէն 345,000 465,000

Հասըլ օլունը իշթիւսթ ագճէսի 313,364

Իքի սէնէսինտէ սաթի քեարը 313,364

Սախիլ իմաք քէնտուսինին, պալէաաթի լքի սիկուրթա գումանեալարընը Պիւ- ԼԵՇՄԻՇ աճէնթօտու Նաապ օլունմուշ օլունալ Էնթիլէք սիկուրթաք իշին չօք գօլալըք- ար վիլէսիլի պիւր հալտէ պուլունտուղընու, քէնտի պիւր չօք միւլթէրիլէրինէ, վէ Իսթանպուլուն րաղըլթիլու էհալիսինէ իլան իթմէքէ միւսաթաաթ իտէր:

Մէշքիւր գումանեալար, քէնտի տաթիլի նիղալմաալէրի մուճիլիինէ սիկուրթաեա թուլտուղլարը էսիլիլէլէրի, պէլ յիլէրինտէ թագ սիւ իտէճէլէր տիւր: Ենթիլէք սիկուր- թաալ իշին վիլտիլիլի գօլալըքլար իլ. պիւր չօք իլ Էսթաթաա միւլթէսի տիլլէր:

Շիլտիլէ գաաաթ օլունուր կիպի, Պէյօլլու վէ Գալաթա վէ Իսթանպուլ վէ ճիւլար չէհիլ վէ քէյլէրաէ էսիլիլէ սիկուրթաեա թուլտաճագ տըր:

Ֆիւեաթ վէ սայիլէ հըլնագտա մալիւսաթ ալմաղ իսթէյիլէլէրին, Գալաթաաա Կըլափանի-խանընտա 5 Նիւմէրօ մաղաղաա միւրաճաաթ իլլէմէլէրի:

Մէշքիւր գումանեալարըն աճէնթօտու Վ. Ռ. ՍՈՒԱՆ

Հ. ՔԼԱՐԿԵԼՏ ՎԷ ԳՈՒՄԵՐԱՆԵԱ

Հ. ՔԼԱՐԿԵԼՏԻ մաղաղաալարտա, կէրէք գուրա վէ կէրէք էնէպի ֆօնտա վէ սէհիլիլի սաթթն աղընը վէ սաթթըր:

Իքըմիլիլի սէհիլիլի վէ բըրօմէսիլի սաթթըր: Գուրօնլար ըսգօնթօ ի- տիլիլի:

Սարաֆիլիլի տայիլի հէր նէվի ախը ու իթա իտիլիլի:

Մէշքիւր մաղաղաաա աթիլիլի քեաղըլար տաթի պուլունուր:

ԵԱՍԹԻՆԸ 1864 ՄԵՆԵՍԻ ԻԳՐԱՄԵԼԻ ԻՍԹԻԳՐԱՅ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ ՎԷ ԲԸՐՈՄԵԼԻՆԻ 1876 ալաֆրանկա սեպտեմբեր 1 տէ գուրաաք քէլիտէ օլունուր, պիլիլիլի իղըմիլիլի 200,000 ֆիլիլիլի տիւր:

Ս. ԳՈՒՄԵՐԱՆԸ 86 ԸՆՃԸ ԲԻՆԳՈՍՈՒ

100,000 պիլիլիլի 50,000 ի գաղաղըր: Սեպտեմբեր հօկտեմբեր վէ նոյեմբեր ալարընտա էնթիլիլի, 500,000 վէ 300,000 վէ 200,000 վէ 150,000 վէ 100,000 վէ 50,000 վէ 30,000 մարք գաղաղըլար:

ODONTALGIE ՏԻՇ ԱՂԻԸՍԸ ՃԱԲՕՆ ՏԱՄԼԱՍԱՐԸ

Մաթիլէ Գալիլիսին թէրթիլ իթմիշ օլունուր, վէ ճարօն տաալարը թէմիլիլ օլու- նան իլպու մուալիլի, պիւր տաղըգաաա էն շիտաթիլ տիւ աղըլընը տէֆ իթտիլի կի- պի, պիւր տաճա տիւ աղըլընը չէքիլիլիլի մէշ:

Պուլունուր Տէլա-Սուտա, վէ Մաննի վէ Վէլիլ էճգախանէլէրինտէ:

Հէր ճիւս ԳԻՄԵԼԻՎԻ ԷՃՁԱ ՀԱՆՏԷ ԻՍԽԻՐ